**SUNDAY, OCTOBER 26 TONE 3**

**20th Sunday after Pentecost (5th of Luke)**

**Holy and Glorious Greatmartyr Demetrius the Myrrhgusher of Thessalonica**

**Commemoration of the Great Earthquake at Constantinople in 740 A.D.**

**"Lord I Call..." Tone 3**

Lord, I call upon Thee, hear me.

Hear me, O Lord.

Lord, I call upon Thee, hear me.

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee.//

Hear me, O Lord.

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice.//

Hear me, O Lord.

V. (10) *Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy Name.*

**Tone 3** *(for the Resurrection)*

By Thy Cross, O Christ our Savior,

death’s dominion has been shattered;

the devil’s delusion destroyed.

The race of man, being saved by faith,//

always offers Thee a song.

V. (9) *The righteous will surround me, for Thou wilt deal bountifully with me.*

All has been enlightened by Thy Resurrection, O Lord.

Paradise has been opened again.

All creation, praising Thee,//

always offers Thee a song.

V. (8) *Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!*

I glorify the power of the Father and the Son.

I praise the authority of the Holy Spirit:

the undivided, uncreated Godhead,//

the consubstantial Trinity which reigns forever.

V. (7) *Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

**Tone 2** *(for the Earthquake, by Simeon of the Wonderful Mountain)*

When the earth was thrown into confusion at the fear of Thy wrath,

the hills and the mountains were made to tremble, O Lord,

but Thou didst look upon us with eyes of compassion.

In Thine anger be not enraged with us,

but have compassion for the creation that was fashioned by Thy hands,

and deliver us from the terrible threat of earthquake,//

for Thou art good and the Lover of man!

V. (6) *If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

**Tone 6**

Awesome art Thou, O Lord, and who shall withstand Thy just wrath?

Or who shall supplicate or entreat Thee, O Good One,

on behalf of the sinful and despairing people?

The heavenly ranks of Angels, Principalities and Powers,

Thrones, Dominions, the Cherubim and the Seraphim cry out to Thee on our behalf:

“Holy, Holy, Holy are Thou, O Lord;

disregard not the works of Thy hands, O Good One;//

through Thy compassionate mercy, save the people who are in danger!”

V. (5) *For Thy Name’s sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

The Ninevites, because of their transgressions,

heard that they would be submerged through the threat of earthquake;

but by the mediating sign of the whale, repentance summoned resurrection through Jonah.

Thus, as Thou didst take pity upon Thy people with the children and flocks and hast accepted them,

spare us who are in danger,//

and have mercy of on us through Thy Resurrection on the third day!

V. (4) *From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

**Tone 2** *(for St. Demetrius) (Joseph of Arimathea)*

Glorious Martyr Demetrius,

thou dost ever enlighten thy native land like a radiant star,

protecting it from destruction by the enemy,

delivering it from misery and every storm.

Therefore, O blessed one, it offers thee praise with joy,

keeping thine annual commemoration,//

singing hymns with faith and love to the Lord Who has glorified thee.

V. (3) *For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Holy Demetrius, martyr and passion-bearer of Christ,

thou dost enlighten the world, like a sun, with miracles.

Therefore on the day of thy memorial,

we all delight in thy wonders, O blessed one,

as we keep the feast with faith.

Since thou hast boldness before the Lord,//

entreat Him to save thy servants from corruption and tribulations!

V. (2) *Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Thy side was pierced by spears for the sake of the Savior,

Whose side was pierced on the Cross,

for with love thou didst imitate Him in thy wounds,

showing to all the steadfastness of thy witness, O passion-bearer Demetrius.

Therefore the tyrant fell wounded,//

receiving the shaft of thy confession, O athlete of Christ.

V. (1) *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

**Tone 8** *(for St. Demetrius) (Oh, most glorious wonder)*

Oh, most glorious wonder!

Today joy shines forth in heaven and on earth

at the commemoration of the martyr Demetrius.

He is crowned with praises by the Angels and receives songs from men.

How greatly he suffered!

How well he fought the fight!//

Through him the evil enemy has fallen, and Christ has conquered.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(for St. Demetrius, by Byzantius)*

Today the universal feast of the passion-bearer has assembled us.

Come, O lovers of the feasts of the Church,

let us brilliantly celebrate his commemoration, saying:

“Rejoice, for thou hast torn the garment of impiety with faith,

robing thyself with a spirit of courage!

Rejoice, for thou hast destroyed the schemes of the enemy with the power given thee by God!

Rejoice, for with thy pierced limbs

thou hast spiritually portrayed the sufferings of Christ for us!

Entreat Him, O Demetrius, adornment of athletes,

that we be delivered from enemies, visible and invisible,//

and that our souls may be saved!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3** *(Theotokion – Dogmatikon)*

How can we not wonder

at thy mystical childbearing, O exalted Mother?

For without receiving the touch of man,

thou gavest birth to a Son in the flesh, O immaculate Virgin.

The Son born of the Father before eternity

was born of thee at the fullness of time, O honored Lady.

He underwent no mingling, no change, no division,

but preserved the fullness of each nature.

Entreat Him, O Lady and Virgin and Mother,

to save the souls of those who, in the Orthodox manner, confess thee//

to be the Theotokos.

**Old Testament Readings** *(St. Demetrius and Earthquake)*

**Composite 16** *(Isaiah 63:15-64:5, 8-9)*

**Jeremiah 2:2-12**

**Wisdom 4:7-15**

**Litya**

*(If the rector desires the Litya, following the sticheron to the Patron Saint of the Temple,*

*these stichera are sung)*

**Tone 1** *(for St. Demetrius, by George Sykeliotus)*

Rejoice in the Lord, O city of Thessalonica!

Be glad and join a chorus!

Robe thyself in splendor with faith,

for thou hast Demetrius as a treasure in thy bosom!

He is the all-renowned athlete and martyr for the truth.

Delight in his miracles, seeing the healing he accomplishes!

See how he casts down the boldness of the enemy,

and cry out in thanksgiving to the Savior://

“O Lord, glory to Thee!”

**Tone 1** *(by Anatolius)*

Let us brighten this day with the beauty of hymns!

Let us proclaim the struggles of the martyr,

for the great Demetrius moves us to praise!

Having courageously put down the assaults of the demons,

he entered the stadium with zeal

and gloriously carried off the trophies of victory.//

He entreats the Savior that our souls may be saved.

**Tone 2** *(by Germanus)*

O wise martyr Demetrius,

God has blamelessly set thy soul in the dwellings on high,

for thou becamest a champion of the Trinity,

and firm as a rock, thou didst compete bravely in the stadium.

Pierced in thy pure side, O most honored One,

thou didst imitate Him Who was pierced on the Tree

for the salvation of all the world.

Thou hast received the gift of working miracles,

richly granting healings to all.

Therefore as we fittingly celebrate thy falling asleep,//

we glorify God Who has glorified thee.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 5** *(for St. Demetrius) (Let us sound the trumpet)*

Let us run with faith and love

and cry out with hymns of the feast!

Let us all clap our hands for the celebration of our chief and leader!

Let the armies of Heaven rejoice

over him who was pierced for the King and Lord,

Who Himself was pierced with a spear, boldly casting down the daring of the enemy!

Let the earth and sea marvel

at the most glorious signs wrought by this brilliant light!

Let the young fittingly praise the trainer of youth,

the staff of old age, the intercessor in the midst of misfortunes,

the enricher of the poor, the guide on the way,

an ally in battle!

Come, O city of Thessalonica and let us say in prayer:

“O most glorious Demetrius,

go before us and rescue us from every need//

and by thy prayers, save thy servants!”

N*ow and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5** *(by Patriarch Germanus)*

Let us sound the trumpet of joy!

The Queen of heaven inclines her ear to us.

She crowns with blessings those who honor her.

Let kings and princes run together!

Let them clap their hands to hymns in honor of the Queen

who gave birth to the King of all!

He appeared on earth to burst the bonds of those condemned to death.

Pastors and teachers glorify the Mother of the Good Shepherd.

She is the golden lampstand and the cloud of light.

Her womb is more spacious than the heavens.

She is the living temple and the cherubic throne of the Master,

the jar of manna and the sealed gate of the word,

the divine palace and the refuge of all Christians.

Let us bless her with inspired song, beseeching her:

“Make us worthless people worthy of the Kingdom of Heaven,//

for through thy mediation all things are possible!”

**Aposticha**

**Tone 3** *(for the Resurrection)*

The sun was darkened by Thy Passion, O Christ,

but all creation was enlightened by the light of Thy Resurrection.//

Accept our evening song, O Lover of man!

V. *The Lord is King; He is robed in majesty!*

Thy life-bearing Resurrection, O Lord,

enlightened the whole universe, recalling Thy creation.

Delivered from Adam’s curse, we sing://

O Almighty Lord, glory to Thee!

V. *For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Thou art the changeless God,

Who, suffering in the flesh, wast changed.

Creation could not endure seeing Thee on the Cross.

It was filled with fear while praising Thy patience.

By descending to hell and rising on the third day,//

Thou hast granted to the world life and great mercy.

V. *Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!*

Thou didst endure death, O Christ,

to deliver the race of men from death.

Thou didst rise from the dead on the third day,

raising with Thyself those who knew Thee as God//

and enlightening the world. Glory to Thee!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8** *(for St. Demetrius, by Anatolius)*

O glorious Demetrius,

thy most divine and blameless soul has as its dwelling place the heavenly Jerusalem,

whose walls are adorned by the undefiled hands of the invisible God,

while on earth this glorious temple holds thine all-honored and most victorious body,

a treasury of wonders that cannot be plundered,

a remedy for diseases.

We hasten to it and obtain healings.

O all-praiseworthy Martyr,

as thou hast boldness towards Christ, Who has glorified thee,//

guard the city that magnifies thee from the assaults of the adversaries!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8** *(Theotokion)*

O unwedded Virgin,

who ineffably didst conceive God in the flesh,

O Mother of God most high,

accept the cries of thy servants, O blameless one!

Grant cleansing of transgressions to all!//

Receive our prayers and pray to save our souls!

***(at Great Vespers)***

**Tone 3** **Troparion** *(Resurrection)*

Let the heavens rejoice!

Let the earth be glad!

For the Lord has shown strength with His arm.

He has trampled down death by death.

He has become the first born of the dead.

He has delivered us from the depths of hell,

and has granted to the world//

great mercy.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 3** **Troparion** *(St. Demetrius)*

The world has found thee to be a great defense against tribulation

and a vanquisher of heathens, O Passion-bearer.

As thou didst bolster the courage of Nestor,

who then humbled the arrogance of Lyaios in battle,//

Holy Demetrius, entreat Christ God to grant us great mercy!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Troparion** *(Earthquake)*

O Christ our God, Who lookest upon the earth and it trembles,

deliver us from the terrible threat of earthquake;//

and through the prayers of the Theotokos, send down upon us Thine abundant mercy and save us!

***(at Vigil)***

**Tone 4 Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary, full of grace, the Lord is with thee!

Blessed art thou among women,

and blessed is the Fruit of thy womb,//

for thou hast borne the Savior of our souls. *(twice)*

**Tone 3** **Troparion** *(St. Demetrius)*

The world has found thee to be a great defense against tribulation

and a vanquisher of heathens, O Passion-bearer.

As thou didst bolster the courage of Nestor,

who then humbled the arrogance of Lyaios in battle,//

Holy Demetrius, entreat Christ God to grant us great mercy! *(once)*

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 3** **Troparion** *(Resurrection)*

Let the heavens rejoice!

Let the earth be glad!

For the Lord has shown strength with His arm.

He has trampled down death by death.

He has become the first born of the dead.

He has delivered us from the depths of hell,

and has granted to the world//

great mercy.

**Tone 8 Troparion** *(Earthquake)*

O Christ our God, Who lookest upon the earth and it trembles;

deliver us from the terrible threat of earthquake;//

and through the prayers of the Theotokos, send down upon us Thine abundant mercy and save us!

**Tone 3** **Troparion** *(St. Demetrius)*

The world has found thee to be a great defense against tribulation

and a vanquisher of heathens, O Passion-bearer.

As thou didst bolster the courage of Nestor,

who then humbled the arrogance of Lyaios in battle,//

Holy Demetrius, entreat Christ God to grant us great mercy!

**Tone 3** **Kontakion** *(Resurrection)*

On this day Thou didst rise from the tomb, O Merciful One,

leading us from the gates of death.

On this day Adam exults as Eve rejoices;

with the Prophets and Patriarchs//

they unceasingly praise the divine majesty of Thy power.

**Tone 2** **Kontakion** *(St. Demetrius)*

God, Who has given thee invincible might,

has tinged the Church with streams of thy blood, Demetrius.

He preserves thy city from harm,//

for thou art its foundation.

**Tone 6 Kontakion** *(Earthquake)*

Deliver us all from upheavals, and from terrible afflictions caused by our sins, O Lord,

and spare Thy people whom Thou hast purchased with Thy blood, O Master!

Do not deliver Thy city to destruction by terrible earthquakes,

for we know no other God but Thee;

and to those who cry out Thou dost respond://

“I am with you, and no one will be against you.”

**Tone 6** **Prokeimenon** *(Earthquake)*

O Lord, save Thy people, / and bless Thine inheritance! *(Ps. 27:9a)*

V. *To Thee, O Lord, will I call. O my God, be not silent to me! (Ps. 27:1a)*

**Tone 7** **Prokeimenon** *(St. Demetrius)*

The righteous shall rejoice in the Lord, /and shall hope in Him. *(Ps. 63:11a)*

**Epistle**

(331-ctr) Hebrews 12:6-13, 25-27 *(Earthquake)*

(200) Galatians 1:11-19 *(Resurrection)*

*The above two readings are read as one, then:*

(292) 2 Timothy 2:1-10 *(St. Demetrius)*

**Tone 4**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. *O God, Thou hast cast us off, Thou hast scattered us. (Ps. 59:1a)*

V. *Thou hast made the earth to tremble, Thou hast broken it; heal its breaches, for it has been shaken! (Ps. 59:2)*

**Tone 4**

V. *The righteous shall flourish like the palm tree, and grow like a cedar in*

*Lebanon.* *(Ps. 91:11)*

**Gospel**

(27) Matthew 8:23-27 *(Earthquake)*

(83) Luke 16:19-31 *(Resurrection)*

*The above two readings are read as one, then:*

(52) John 15:17-16:2 *(St. Demetrius)*

**Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*

The righteous shall be in everlasting remembrance! He shall not fear evil

tidings! *(Ps. 111:6)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.*